



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Designating
Saskatchewan for the
Purposes of the Criminal
Interest Rate Provisions
of the Criminal Code

Décret de désignation de
la Saskatchewan
relativement aux
dispositions sur le taux
d'intérêt criminel du
Code criminel

SOR/2011-204

DORS/2011-204

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on January 1, 2012

Dernière modification le 1 janvier 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on January 1, 2012. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Designating Saskatchewan for the Purposes of the Criminal Interest Rate Provisions of the Criminal Code			Décret de désignation de la Saskatchewan relativement aux dispositions sur le taux d'intérêt criminel du Code criminel	
1	PROVINCE DESIGNATED	1	1	PROVINCE DÉSIGNÉE	1
*2	COMING INTO FORCE	1	*2	ENTRÉE EN VIGUEUR	1

Registration
SOR/2011-204 September 30, 2011

CRIMINAL CODE

Order Designating Saskatchewan for the Purposes of the Criminal Interest Rate Provisions of the Criminal Code

P.C. 2011-1108 September 29, 2011

Whereas Saskatchewan has legislative measures that protect recipients of payday loans and that provide for limits on the total cost of borrowing under a payday loan agreement;

And whereas the Lieutenant Governor in Council of Saskatchewan has requested that the Governor in Council designate that province for the purposes of section 347.1^a of the *Criminal Code*^b;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice and the Minister of Industry, pursuant to subsection 347.1(3)^a of the *Criminal Code*^b, hereby makes the annexed *Order Designating Saskatchewan for the Purposes of the Criminal Interest Rate Provisions of the Criminal Code*.

Enregistrement
DORS/2011-204 Le 30 septembre 2011

CODE CRIMINEL

Décret de désignation de la Saskatchewan relativement aux dispositions sur le taux d'intérêt criminel du Code criminel

C.P. 2011-1108 Le 29 septembre 2011

Attendu que la Saskatchewan a adopté des mesures législatives qui protègent les bénéficiaires de prêts sur salaire et qui fixent un plafond au coût total des prêts contractés aux termes d'une convention de prêt sur salaire;

Attendu que le lieutenant-gouverneur en conseil de la Saskatchewan a demandé au gouverneur en conseil de désigner cette province pour l'application de l'article 347.1^a du *Code criminel*^b,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Justice et du ministre de l'Industrie et en vertu du paragraphe 347.1(3)^a du *Code criminel*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret de désignation de la Saskatchewan relativement aux dispositions sur le taux d'intérêt criminel du Code criminel*, ci-après.

^a S.C. 2007, c. 9, s. 2

^b R.S., c. C-46

^a L.C. 2007, ch. 9, art. 2

^b L.R., ch. C-46

ORDER DESIGNATING SASKATCHEWAN FOR
THE PURPOSES OF THE CRIMINAL
INTEREST RATE PROVISIONS OF THE
CRIMINAL CODE

PROVINCE DESIGNATED

1. Saskatchewan is designated for the purposes of section 347.1 of the *Criminal Code*.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force at 12:00 a.m. Central Time or — in that part of the province in the Mountain Time zone — Mountain Time, on the first day on which the following are all in force:

- (a) sections 5, 18 and 19 of *The Payday Loans Act*, S.S. 2007, c. P-4.3; and
- (b) section 14 of *The Payday Loans Regulations*, R.R.S. c. P-4.3 Reg. 1.

* [Note: Order in force January 1, 2012.]

DÉCRET DE DÉSIGNATION DE LA
SASKATCHEWAN RELATIVEMENT AUX
DISPOSITIONS SUR LE TAUX D'INTÉRÊT
CRIMINEL DU CODE CRIMINEL

PROVINCE DÉSIGNÉE

1. La Saskatchewan est désignée pour l'application de l'article 347.1 du *Code criminel*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur à zéro heure, heure du Centre ou — pour la région de la Saskatchewan située dans ce fuseau horaire — heure des Rocheuses, le premier jour où les mesures législatives ci-après sont toutes en vigueur :

- a) les articles 5, 18 et 19 de la loi de la Saskatchewan intitulée *The Payday Loans Act*, S.S. 2007, ch. P-4.3;
- b) l'article 14 du règlement de la Saskatchewan intitulé *The Payday Loans Regulations*, R.R.S., ch. P-4.3 Reg. 1.

* [Note: Décret en vigueur le 1^{er} janvier 2012.]